



# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email 電郵: [hvch.kidsparty@hkjc.org.hk](mailto:hvch.kidsparty@hkjc.org.hk)

### INFORMATION OF MEMBER 會員資料

CONFIDENTIAL 密件

Member's Name

會員姓名

.....

Membership Number

會員編號

.....

Phone number

電話號碼

.....

Email

電郵

.....

Headings for Signage

告示牌標題

.....

### VENUE

地點

Ponies Range (7/F The Hilltop in the Valley)

跑馬地新會所七樓 Ponies Range

Number of Person

人數

Adult

成人

Pax

位

.....

Children

兒童

Pax

位

.....

MAXIMUM CAPACITY

最多人數

8 children & 12 adults inclusive

烹飪派對

8位兒童和 12 名成人

Edutainment/Magic Valley Party:

10 children & 10 adults inclusive

智樂/奇妙山谷派對

10 名兒童和 10 名成人

Date and Time

日期及時間

/ /

(DD/MM/YY)

.....

Monday-Friday

星期一至五

14:30-17:00

17:30-20:00

18:00-20:30

(on Fridays only 只限星期五)

Saturday-Sunday & Public Holiday

星期六、日及公眾假期

10:30-13:00

14:00-16:30

17:30-20:00

18:00-20:30

(on Saturdays only 只限星期六)



# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email電郵: [hvch.kidsparty@hkjc.org.hk](mailto:hvch.kidsparty@hkjc.org.hk)

### PRICE & MINIMUM CHARGE 價錢及最低消費

CONFIDENTIAL 密件

#### Children

Magic Valley Party \$538/pax

Edutainment Party \$688/pax

#### Adult (Lunch/Dinner)

\$488/pax

#### Adult (Afternoon)

\$398/pax

#### Cooking class party

8 children party package &  
minimum order one meal set per adult

#### 烹飪派對

8位兒童套餐和每位成人最少預訂一份套餐

#### Edutainment/Magic Valley Party

10 children party package &  
minimum order one meal set per adult

#### 智樂/奇妙山谷派對

10位兒童套餐和每位成人最少預訂一份套餐

### FOOD & BEVERAGES SERVING ARRANGEMENT 食物及飲品安排

#### Time for meal serving 送餐時間

##### Monday-Friday

星期一至五

14:30 – 17:00

15:30

16:00

17:30 – 20:00

17:30

18:00

18:00 – 20:30

18:00

(on Fridays only)

18:30

(只限星期五)

##### Sat-Sun & Public Holiday

星期六、日及公眾假期

10:30 – 13:00

12:00

12:15

14:00 – 16:30

14:15

14:30

17:30 – 20:00

17:30

18:00

18:00 – 20:30

18:00

18:30

#### Meal Arrangement 餐飲安排

- Sharing Style (Adult/Children)
- Serve all children food by meal boxes

\*Any ad-hoc changes of the meal serving time will need to depend on the operation on day

\*任何有關用餐時間的臨時改變均需取決於當天餐廳的實際情況

# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley 奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email 電郵: [hvch.kidsparty@hkjc.org.hk](mailto:hvch.kidsparty@hkjc.org.hk)

### CHILDREN MENU

CONFIDENTIAL 密件

Qty 數量	Main Course 主菜	Qty 數量	Drink 飲品
<b>Starter 前菜</b>			
<input type="text"/>	White Ham Pineapple Pizza 火腿菠蘿薄餅	<input type="text"/>	Apple Juice 蘋果汁
<input type="text"/>	Bolognese Spaghetti 肉醬意粉	<input type="text"/>	Orange Juice 橙汁
<b>Dessert 甜點</b>			
<input type="text"/>	Ravioli with Mushroom Sauce 蘑菇醬意大利雲吞	<input type="text"/>	Mango Juice 芒果汁
<input type="text"/>	Fish Burger With ABC Potato 魚柳漢堡配ABC薯塊	<input type="text"/>	Watermelon Juice 西瓜汁

### ADULT MENU

Package includes ONE Side Dish, Main Course and free flow non - alcohol drink for each adult.

\*套餐包括每位派對參加者一份前菜主菜、甜點和無限暢飲無酒精飲品

Qty 數量	Side Dish 配菜 (For Lunch /Dinner only) 只適用於午餐或晚餐時段	Qty 數量	Main Course 主菜 (For Lunch /Dinner only) 只適用於午餐或晚餐時段
<input type="text"/>	Mesclun Salad 雜菜沙律	<input type="text"/>	Whole Cow Cheeseburger 全牛芝士漢堡包 (Please choose how well of the burger: Medium/ Medium Well or Well Done) (請註明漢堡熟度: 半熟/七成熟/全熟)
<input type="text"/>	Mixed root chips 雜錦脆片	<input type="text"/>	Pan-seared Salmon 香煎三文魚
Qty 數量	Main Course 主菜 (For Lunch /Dinner only) 只適用於午餐或晚餐時段	Qty 數量	Main Course 主菜 (For Afternoon Tea Time only) 只適用於下午茶時段
<input type="text"/>	Grilled Chilean Seabass 香烤智利鱸魚	<input type="text"/>	Blue Mussel Pot  藍青口鍋
<input type="text"/>	Zucchini & Eggplant Cannelloni  意大利青瓜茄子卷筒意粉	<input type="text"/>	Tuna Club Sandwich in Japanese Style 日式吞拿魚公司三文治
<input type="text"/>	Pan-Seared Chicken Breast 香煎雞胸肉	<input type="text"/>	Caesar Salad with Chicken 雞肉凱撒沙律
<input type="text"/>	Pan-Seared Scallops & Crispy Pork Belly 香煎帶子及香脆豬腩肉	<input type="text"/>	Burrata & Heirloom Tomato 布拉塔芝士配原種番茄
		<input type="text"/>	Smoked Salmon Croissant Organic Eggs Benedict 煙三文魚配脆酥班尼迪有機蛋
		<input type="text"/>	Honey Mustard Chicken Wrap  蜜糖芥末烤雞卷

# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley 奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email 電郵: [hvch.kidsparty@hkjc.org.hk](mailto:hvch.kidsparty@hkjc.org.hk)

### CAKE ARRANGEMENT 蛋糕安排

CONFIDENTIAL 密件

Please fill in the blanks or tick the appropriate boxes ✓ respectively.  
請將資料填在適當的空格/方格內加上 ✓ 號:

#### Cake Cutting Time 切蛋糕時間

.....

Self-bought cake 自攜蛋糕

- Please note that cake cutting fee of \$150 will be applied. 自攜蛋糕將會收取 \$150 切餅費。

Self-bought cupcake 自攜紙杯蛋糕

- First 2 dozen 首兩打: \$150  
2 dozen onwards 首兩打後每打: \$150/ dozen

Order Magic Valley's cake 訂購奇妙山谷蛋糕

\*Please allow 4 working days for your orders to be processed

- \*訂單需4個工作天的時間處理  
- 需要訂購Kg (\$498/kg)公斤 (\$498/公斤):

#### Cake Tag Wording 蛋糕朱古力牌賀詞

.....

- Mixed Fruit Cake-Girl  
鮮果蛋糕(女孩主題)



- Mixed Fruit Cake-Boy  
鮮果蛋糕(男孩主題)



- Chocolate Cake-Girl  
黑森林蛋糕(女孩主題)



- Chocolate Cake-Boy  
黑森林蛋糕(男孩主題)



# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley 奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email 電郵: [hvch.kidsparty@hkjc.org.hk](mailto:hvch.kidsparty@hkjc.org.hk)

Party Activities 派對活動

CONFIDENTIAL 密件

Activities 活動	Language 語言	Maximum Capacity 最多人數	Time 時間	Remarks 備註
<input type="checkbox"/> Magic Valley Playroom Access 奇妙山谷遊戲室使用權	N/A	10 children & 10 adults 10名兒童&10名成人	N/A	
<input type="checkbox"/> 90 minutes Cooking Party in Wonder Kitchen (For age 6-12 years old) 90分鐘小煮人廚房烹飪課 (只限六歲至十二歲)	Cantonese/ English 廣東話/英文	8 children 8名兒童	<input type="checkbox"/> 10:45-12:15 (Saturdays & Sundays) (只限星期六至日) ----- <input type="checkbox"/> 15:00-16:30 (Public Holiday on weekday only) (只限平日公眾假期)	Due to kitchen safety reason, open-toed shoes of any kind or high heels are allowed. 由於廚房安全原因, 不允許穿任何類型的露趾鞋或高跟鞋  <i>*Cooking Party is unavailable in July – August, December.</i> <i>*烹飪班派對將於每年7月至8月 &amp; 12月暫停</i>
<input type="checkbox"/> 90 minutes Animal Encounter Program (For age 4-12 years old) 90分鐘親親小動物課 (只限四歲至十二歲)	Cantonese/ English 廣東話/英文	10 children 10名兒童		Please choose ONE of the class topic: 請選擇一個課程主題:  <input type="checkbox"/> Jellyfish & Seabed Creatures 水母&海床生物  <input type="checkbox"/> Reptiles 爬蟲類  <input type="checkbox"/> Amphibian兩棲類
<input type="checkbox"/> 90 minutes STEM Kidz Program (For age 6-12 years old) 90分鐘STEM新生代課 (只限六歲至十二歲)	Cantonese/ English 廣東話/英文	10 children 10名兒童		Please choose ONE of the class topics: 請選擇一個課程主題:  <input type="checkbox"/> Minecraft Creator智創冒險之旅 (age: 6-10 years old)  <input type="checkbox"/> Roblox Creator機械編程 (age: 9-12 years old)  <i>**Each child is required to bring along iPad/Laptop</i> <i>**每位小童需要攜帶iPad/手提電腦</i>
<input type="checkbox"/> 90 minutes Little Artist Program (For age 6-12 years old) 90分鐘手工班 (只限六歲至十二歲)	Cantonese/ English 廣東話/英文	10 children 10名兒童		Please contact our staff to get more details 請聯絡我們的工作人員以獲取更多詳情
<input type="checkbox"/> 90 minutes Little Magician Program (For age 4-12 years old) 90分鐘小小魔術師班 (只限四歲至十二歲)	Cantonese/ English 廣東話/英文	10 children 10名兒童		The class is included 30 minutes of Magic Show & 60 minutes of Magician Class. 課程包括30分鐘魔術表演和60分鐘魔術課

# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley 奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email 電郵: hvch.kidsparty@hkjc.org.hk

### Supplementary Services 附加服務

CONFIDENTIAL 密件

Please fill in the blanks or tick the appropriate boxes respectively. 請將適當資料填於空位/方格內加上V號:

All items subject to availability 所有項目供應視情況而定

Activities 活動	Fee (HKD) 收費(港幣)	Language Preferences 偏好語言	Time Preferences 偏好時間
<input type="checkbox"/> Pony Mascot 與小馬吉祥物互動	\$580 / 20 minutes \$580 / 20 分鐘	N/A	
<input type="checkbox"/> Magic Show with Balloon Twisting 魔術表演 及扭汽球	\$1,980 / hour \$1,980 / 小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Face Painting / Glitter Tattoo 臉部彩繪 / 閃粉紋身 (Please choose one of the two 請二選一)	\$1,870 / hour \$1,870 / 小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Hair Dress Up 童趣髮妝	\$1,870 / hour \$1,870 / 小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Nail Art Painting 指甲彩繪	\$1,870 / hour \$1,870 / 小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Balloon Twisting 扭汽球	\$1,760 / hour \$1,760 / 小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Photography Service 攝影服務	\$2,200 / 2 hours \$2,200 / 2小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Science Show with Balloon Twisting 科學表演及扭汽球	\$3,000 / hour \$3,000 / 小時	Cantonese/ English 廣東話/英文	
<input type="checkbox"/> Rental Extension fee 延長派對額外費用	\$580 / 30mins \$580 / 30分鐘	N/A	
<input type="checkbox"/> Goody Bag 回禮包	\$90/pc \$90/個		pc 個 N/A
<input type="checkbox"/> Captain JC Kids' Cutlery 小馬兒童餐具套裝	\$200/set \$200/份		/set /份 N/A



香港賽馬會  
同心 同步 同進

# Ponies Range Booking Application Form (June)

## Ponies Range 預訂申請表 (六月)

Enquirers 查詢: Magic Valley 奇妙山谷

Tel 電話: (852) 2966 1395

Email 電郵: [hvch.kidsparty@hkjc.org.hk](mailto:hvch.kidsparty@hkjc.org.hk)

### TERMS AND CONDITIONS 條款及細則

CONFIDENTIAL 密件

- All venues and activities are subject to availability.  
所有場地和活動視乎供應情況而定
- Booking is required at least 14 working days in advance prior to party date in order to provide best service and quality of food.  
必須於聚會日期前至少十四日工作天前預訂，以便提供最佳服務和食品質量。
- No outside food and beverage are allowed.  
請勿攜帶任何外來的食品及飲品於本場地內享用。
- Reservation is not confirmed until confirmation email is received from Hong Kong Jockey Club.  
我們會透過電郵的方式來確認您的預訂，在收到香港賽馬會確認電子郵件前，該預訂不視為成功預訂。
- Cake cutting fee \$150 applied for each self-brought cake. Self-bought cupcake fee \$150 applied for first 2 dozen ; 2 dozen onwards \$150/ dozen  
如自攜任何蛋糕，我們將會每個收取切餅費\$150元正。如自攜任何紙杯蛋糕，我們將會收取首兩打\$150元正；首兩打後每打: \$150。
- Complimentary guest pass to access the Magic Valley, wristband will be given to guest upon arrival.  
在進入奇妙山谷前，我們將為來賓提供免費的訪客通行證及手帶。
- No alcoholic drink is allowed in Magic Valley.  
奇妙山谷範圍內嚴禁攜帶及飲用酒精飲品
- Please confirm your final attendance at least 7 days in advance prior to the party date.  
請於聚會日期至少七天前確認最終出席人數。
- Parking spaces will be provided to members only (subject to availability).  
我們將為會員提供免費泊車位(受限於車位供應情況及停車場運作時間)。
- Socks are needed in the Magic Valley, please remind your guest to bring along the socks.  
奇妙山谷內必須穿著襪子，請於派對前提醒賓客。
- If beyond party booking hour, extra half-hourly rental rate will be applied, minimum dues HKD \$580.  
如超出聚會原本預訂時間，我們將收取額外的租金費用\$580(不足半小時，亦會以半小時計算)。
- Reservation lead time of Birthday Party is 6 calendar months in advance.  
生日派對最早預約日期為六個月前。
- All cancellations must be made in writing. Cancellation charge 30% of the total estimated fees payable by Member for the Event (to be debited to the Membership account), whichever is higher will be applied. Please refer confirmation email for further detail.  
確認預定後取消必須以書面形式通知。於確認後取消，或需支付該活動估計費用總額的30% (該金額將從會員帳戶中扣除)，以較高者為準。詳情請參閱確認電子郵件。
- The Hong Kong Jockey Club will not be held responsible for any loss, illness, accident, harm or fatality arising in Ponies Range.  
香港賽馬會將不會負責於小馬大本營內之任何損失、疾病、意外、損害或傷亡。
- The Hong Kong Jockey Club reserves the right to change these terms and conditions at any time without prior notice.  
香港賽馬會保留更改條款的權利。

### CONFIRMATION AND SIGNATURE 確認及簽署

I confirm and warrant that any visual, animation, soundtrack and/or music (the "Media") brought by me to be shown at the private event is for personal entertainment only, or that I have obtained all relevant licenses and rights for the use of such Media and shall use such Media in accordance with any license terms and conditions.

I agree that The Hong Kong Jockey Club shall have the right and sole discretion to terminate the display, broadcast or use of such Media at any time.  
本人確認並保證，由本人帶來在私人活動上所展示之一切視頻，動畫，聲帶和/或音樂（以下簡稱“媒體”）僅用於個人娛樂，或本人已獲得與之相關的所有媒體許可使用牌照和權利，並根據其條款及細則使用此類媒體。本人同意香港賽馬會有權在任何時候決定終止顯示，廣播或使用此類媒體。

I have read, understood and agree with the above terms and conditions and payment details and will sign as below.  
我已閱讀，理解並同意上述條款及細則以及付款明細，並將於以下位置簽署。

Member's Signature  
會員簽署

Received by Staff  
奇妙山谷職員

Date 日期

Date 日期

### PRIVACY POLICY STATEMENT 私隱條款

Prior to providing the personal data sought on this form, please read our Notice relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance which restricts our use of this data. The Notice can be found at the submission counter and/or on [http://www.hkjc.com/english/corporate/corp\\_privacy.asp](http://www.hkjc.com/english/corporate/corp_privacy.asp)  
在向本會提供本表格內的個人資料之前，請先細閱有關個人資料（私隱）條例的通告，當中已述明限制本會使用有關資料的規定。該通告可見於交表櫃台和/或 [http://www.hkjc.com/chinese/corporate/corp\\_privacy.asp](http://www.hkjc.com/chinese/corporate/corp_privacy.asp)